

# 143. ¡A las armas, Moriscote!

(Romance à 4 - Cristóbal de Morales) Miguel de Fuenllana

5

¡A las ar- mas, Mo- ris- co- te! Si las has de vo-  
 Con pa- vor re- cor- do el mo- ro; bien o- ré- is lo que

E lute

A las armas, Moris- cote, si las has de volun-

10

lun- di- tad. Los Fran- ces- ses son en- tra- dos, los que  
 di- rá. "Mis ar- re- os son las ar- mas; mi des-

tad: Los Fran- ceses son entrados los que

20

en ro- me- rí- a van. En- tran por Fuen-  
 can- so, el pe- le- ar; mi ca- ma, la

en romería 1) van entran por

30

ter- ra- bí- a; sa- len por San Se- bas- ti- án.  
 du- ra pe- na; mi dor- mir, siem- pre ve- lar.

Fuente- rabilia salen por Sant Sebastian.

35

1) "f" in orig. clashes with "g" on 1st course.

My attempt at translation:

To arms, Moriscote,  
if you have the will!  
The French have entered,  
those who are going on pilgrimage.  
They are entering  
through Fuenterrabía;  
they are leaving  
through San Sebastian.

I remember the moor with terror;  
I will hear well what you will say.  
"My equipment is arms;  
my rest, fighting;  
my bed, great difficulty;  
my sleep, constant watchfulness."